

Dan

Chapter 9

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

מְלֻכּוֹת עַל הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר מְדִי מִזְרַע אַחְשׁוּרוֹשׁ בֶּן-לְדָרְיוֹשׁ אֶחָת בִּשְׁנַת 1
regno su il-re che Media seme [אחשורוש] figlio a-Dario uno nell'anno
[H4438](#) [H4074](#) [H2233](#) [H0325](#) [H1867](#) [H0259](#) [H8141](#)
כְּשָׂדִים:
Caldei
[H3778](#)

Nell'anno primo di Dario, figliuolo d'Assuero, della stirpe dei Medi, che fu fatto re del regno dei Caldei,

אֲשֶׁר הַשְּׁנִים מִסְפָּר בְּסִפְרִים בֵּינִי דָנְיָאֵל אֲנִי לְמַלְכוֹ אֶחָת בִּשְׁנַת 2
che il-anni da-libro libro comprendere Daniele io regnare uno nell'anno
[H8141](#) [H4557](#) [H0995](#) [H1840](#) [H0589](#) [H0259](#) [H8141](#)
שְׁבָעִים יְרוּשָׁלַם לְחַרְבוֹת לְמַלְאוֹת הַנְּבִיא יֵרֵמְיָהּ אֶל-יְהוָה דְּבַר-יְהוָה 3
settanta Gerusalemme rovine riempire il-profeta Geremia a l'Eterno parola essere
[H7657](#) [H3389](#) [H2723](#) [H4390](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)
שָׁנָה:
anno
[H8141](#)

il primo anno del suo regno, io, Daniele, meditando sui libri, vidi che il numero degli anni di cui l'Eterno avea parlato al profeta Geremia, e durante i quali Gerusalemme dovea essere in ruine, era di settant'anni.

בְּצוֹם וְתַחֲנוּנִים וְתַפִּלָּה לְבַקֵּשׁ הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי אֵל-פְּנֵי אֶת-וְאֶתְנָה 3
digiuno [ותחנונים] preghiera cercare il-Dio Signore a volto-di (*) e-dare
[H6685](#) [H8469](#) [H8605](#) [H1245](#) [H0430](#) [H0136](#) [H0413](#) [H6440](#) [H0853](#) [H5414](#)
וְשָׂק וְאֶפְרַיִם:
e-sacco
[H0665](#) [H8242](#)

E volsi la mia faccia verso il Signore Iddio, per dispormi alla preghiera e alle supplicazioni, col digiuno, col sacco e con la cenere.

וְהַנּוֹרָא הַגָּדוֹל הָאֵל אֲדֹנָי אָנָּה וְאֶתְנָה לְיְהוָה לְיְהוָה וְאֶתְפַּלֵּל 4
e-il-fuoco il-grande il-a Signore [אנא] e-dire e-ringraziare Dio a-l'Eterno e-pregare
[H3372](#) [H0410](#) [H0136](#) [H0577](#) [H0559](#) [H3034](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6419](#)
מִצְוֹתָיו וְלִשְׁמֶרְיָהּ לְאַהֲבָיו וְהַחֲסָד וְהַבְּרִית שֹׁמֵר
comandamento e-custodire amare e-il-benignità il-patto custodire
[H4687](#) [H8104](#) [H0157](#) [H1285](#) [H8104](#)

E feci la mia preghiera e la mia confessione all'Eterno, al mio Dio, dicendo: "O Signore, Dio grande e tremendo, che mantieni il patto e continui la benignità a quelli che t'amano e osservano i tuoi comandamenti!

וּמִמּוֹשָׁפְטֵיךָ מִמִּצְוֹתֶיךָ וְסוּר וּמִקְרָדֶינוּ (הַרְשַׁעְנוּ) (וְהַרְשַׁעְנוּ) וְעֵוִינוּ וְעֵוִינוּ 5
e-giudizio comandamento e-allontanare [ומרדנו] [הרשענו] [והרשענו] [ועוינו] [ועוינו] peccare
[H4941](#) [H4687](#) [H5493](#) [H4775](#) [H7561](#) [H7561](#) [H7561](#) [H2398](#)

Noi abbiamo peccato, ci siam condotti iniquamente, abbiamo operato malvagiamente, ci siamo ribellati, e ci siamo allontanati da i tuoi comandamenti e dalle tue prescrizioni,

מְלָכֵינוּ	אֶל-	בְּשִׁמְךָ	דִּבְרוּ	אֲשֶׁר	הַנְּבִיאִים	עֲבָדֶיךָ	אֶל-	שָׁמְעֵנוּ	וְלֹא	6
re	a	in-il-tuo-nome	parlare	che	i-profeti	servo	a	ascoltare	e-non	
H4428	H0413	H8034	H1696		H5030	H5650	H0413	H8085	H3808	

	הָאָרֶץ:	עַם	כָּל-	וְאֵל	וְאֲבֹתֵינוּ	שָׂרֵינוּ	
	la-terra	popolo	tutto	e-a	e-padre	principe	
	H0776		H3605	H0413	H0001	H8269	

non abbiamo dato ascolto ai profeti, tuoi servi, che hanno parlato in tuo nome ai nostri re, ai nostri capi, ai nostri padri, e a tutto il popolo del paese.

יְהוּדָה	לְאִישׁ	הַזֶּה	כַּיּוֹם	הַפְּנִים	בְּשֵׁת	וְלֵנוּ	הַצְּדִיקָה	אֲדֹנָי	לְךָ	7
Giuda	a-uomo	questo	come-giorno	il-volto	[בשֵׁת]	e-(*)	il-giustizia	Signore	(*)	
H3063	H0376	H2088	H3117	H6440	H1322		H6666	H0136		

אֲשֶׁר	הָאָרְצוֹת	בְּכָל-	וְהָרְחֹקִים	הַקְּרִבִים	יִשְׂרָאֵל	וְלְכָל-	יְרוּשָׁלַם	וּלְיוֹשְׁבֵי	
che	le-terre	in-tutto	e-lontano	vicino	Israele	e-a-tutto	Gerusalemme	e-abitare	
	H0776	H3605	H7350	H7138	H3478	H3605	H3389	H3427	

	בְּךָ:	מִעֲלוֹ-	אֲשֶׁר	בְּמַעַלְם	שֵׁם	הַדְּחִיתָם	
	(*)	agire-slealmente	che	slealtà	nome	scacciare	
		H4603		H4604	H8033	H5080	

A te, o Signore, la giustizia; a noi, la confusione della faccia, come avviene al di d'oggi: agli uomini di Giuda, agli abitanti di Gerusalemme e a tutto Israele, vicini e lontani, in tutti i paesi dove li hai cacciati, a motivo delle infedeltà che hanno commesse contro di te.

יְהוָה	לָנוּ	בְּשֵׁת	הַפְּנִים	לְמַלְכֵינוּ	לְשָׂרֵינוּ	וְלְאֲבֹתֵינוּ	אֲשֶׁר	חָטְאוּ	לְךָ:	8
l'Eterno	(*)	[בשֵׁת]	il-volto	re	principe	e-padre	che	peccare	(*)	
H3068		H1322	H6440	H4428	H8269	H0001		H2398		

O Signore, a noi la confusione della faccia, ai nostri re, ai nostri capi, e ai nostri padri, perché abbiamo peccato contro te.

לְאֲדֹנָי	אֱלֹהֵינוּ	הֲרַחֲמִים	וְהַסְּלִיחוֹת	כִּי	מִדְּרֹנוּ	בּוֹ:			9
a-Signore	nostro-Dio	[הרחמים]	[והסליחות]	poiché	[מרדנו]	(*)			
H0136	H0430		H5547		H4775				

Al Signore, ch'è il nostro Dio, appartengono la misericordia e il perdono; poiché noi ci siamo ribellati a lui,

וְלֹא	שָׁמְעֵנוּ	בְּקוֹל	יְהוָה	אֱלֹהֵינוּ	לְלַכֵּת	בְּתוֹרֹתָיו	אֲשֶׁר	נָתַן	לְפָנֵינוּ	10
e-non	ascoltare	alla-voce	l'Eterno	nostro-Dio	andare	legge	che	dare	volto	
H3808	H8085		H3068	H0430	H3212	H8451		H5414	H6440	

בְּיַד	עֲבָדֶיךָ	הַנְּבִיאִים:	
per-mano-di	i-suoi-servi	i-profeti	
H3027	H5650	H5030	

e non abbiamo dato ascolto alla voce dell'Eterno, dell'Iddio nostro, per camminare secondo le sue leggi, ch'egli ci aveva poste dinanzi mediante i profeti suoi servi.

וְכָל-	יִשְׂרָאֵל	עָבְרוּ	אֶת-	תּוֹרֹתֶיךָ	וְסוֹר	לְבַלְתִּי	שָׁמְעוּ	בְּקוֹלְךָ		11
e-tutto	Israele	passare	(*)	legge	e-allontanare	a-affinché-non	ascoltare	voce		
H3605	H3478		H0853	H8451	H5493	H1115	H8085			

וְתָתַךְ	עָלֵינוּ	הָאֵלָה	וְהַשְׁבַּעַה	אֲשֶׁר	כְּתוּבָה	בְּתוֹרַת	מֹשֶׁה	עָבַד-	הָאֱלֹהִים	כִּי
e-versare	su	il-questi	[והשבעה]	che	scrivere	legge	Mosè	servo	il-Dio	poiché
H5413		H0423	H7621		H3789	H8451	H4872	H5650	H0430	

חָטְאוּ	לְךָ:
peccare	(*)
H2398	

יְרוּשָׁלַם	מְעִירָה	וַחֲמֹתָךְ	אַפָּךְ	נָא	יָשָׁב־	צְדָקְתְּךָ	כָּכֹל־	אֲדֹנָי
Gerusalemme	città	e-furore	ira	dunque	tornare	giustizia	come-tutto	Signore
H3389		H2534	H0639	H4994	H7725	H6666	H3605	H0136

וְעַמָּךְ	יְרוּשָׁלַם	אָבִיתִינוּ	וּבְעִוְנוֹת	בְּחַטָּאֵינוּ	כִּי	קְדוּשָׁךְ	הַר־
e-il-tuo-popolo	Gerusalemme	padre	e-in-iniquità	[בחטאינו]	poiché	santità	monte
	H3389	H0001	H5771	H2399		H6944	H2022

סְבִיבֵיתִינוּ:	לְכֹל־	לְחֹרֶפָה
intorno	a-tutto	obbrobrio
H5439	H3605	H2781

O Signore, secondo tutte le tue opere di giustizia, fa', ti prego, che la tua ira e il tuo furore si ritraggano dalla tua città di Gerusalemme, il tuo monte santo; poiché per i nostri peccati e per le iniquità de' nostri padri, Gerusalemme e il tuo popolo sono esposti al vituperio di tutti quelli che ci circondano.

וְהֶאָר	תְּחַנּוּנָיו	וְאֶל־	עֲבָדְךָ	תְּפִלַּת	אֶל־	אֱלֹהֵינוּ	שָׁמַע	וְעַתָּה
e-illuminare	[תחנוניו]	e-a	il-tuo-servo	preghiera	a	nostro-Dio	ascoltare	e-ora
H0215	H8469	H0413	H5650	H8605	H0413	H0430	H8085	H6258

פְּנֵיךָ	עַל־	מִקְדָּשְׁךָ	הַשָּׁמַיִם	לְמַעַן	אֲדֹנָי:
volto	su	santuario	[השמים]	per-amor-di	Signore
H6440		H4720	H8076	H4616	H0136

Ora dunque, o Dio nostro, ascolta la preghiera del tuo servo e le sue supplicazioni, e fa' risplendere il tuo volto sul tuo desolato santuario, per amor del Signore!

שְׁמֹמֹתֵינוּ	וַרְאָה	עֵינֶיךָ	(פָּקַח)	[פקחה]	וּשְׁמַעַ	אָזְנוֹךָ	וְאֱלֹהֵי	הַטָּה
desolazione	e-vedere	i-tuoi-occhi	[פקח]	[פקחה]	e-ascoltare	orecchio	Dio	stendere
	H7200		H6491	H6491	H8085	H0241	H0430	H5186
מִפִּילִים	אֲנַחְנוּ	צְדָקְתֵינוּ	עַל־	לֹא	וְכִי	עָלֶיךָ	שְׁמֵךָ	וְהָעִיר
cadere	noi	giustizia	su	non	poiché	su	il-tuo-nome	e-il-città
H5307	H0587	H6666		H3808			H8034	H7121

תְּחַנּוּנֵינוּ	לְפָנֶיךָ	עַל־	כִּי	רַחֲמֶיךָ	הַרְבִּים:
[תחנונינו]	volto	su	poiché	[רחמיד]	il-molti
	H6440				H8469

O mio Dio, inclina il tuo orecchio, ed ascolta; apri gli occhi e guarda le nostre desolazioni, e la città sulla quale è invocato il tuo nome; perché noi umilmente presentiamo le nostre supplicazioni nel tuo cospetto, fondati non sulle nostre opere giuste, ma sulle tue grandi compassioni.

וְאֲדֹנָי	וְאֲדֹנָי	שָׁמְעָה	וְאֲדֹנָי	סִלְחָה	אֲדֹנָי	הַקְשִׁיבָה	וַעֲשֵׂה	אֶל־	הָאָחֵר
Signore	Signore	ascoltare	Signore	perdonare	Signore	prestare-attenzione	e-fare	a	[האחר]
H0136	H0136	H8085	H0136	H5545	H0136	H7181	H0408	H0309	

לְמַעַנְךָ	אֱלֹהֵי	כִּי־	שְׁמֵךָ	נִקְרָא	עַל־	עִירָךְ	וְעַל־	עַמָּךְ:
per-amor-di	Dio	poiché	il-tuo-nome	chiamare	su	città	e-su	il-tuo-popolo
H4616	H0430		H8034	H7121				

O Signore, ascolta! Signore, perdona! Signore, sii attento ed agisci; non indugiare, per amor di te stesso, o mio Dio, perché il tuo nome è invocato sulla tua città e sul tuo popolo!"

יִשְׂרָאֵל	עַמִּי	וַחַטָּאת	חַטָּאתִי	וּמִתְנַדֶּהָ	וּמִתְפַּלֵּל	מִדְּבַר־	אֲנִי	וְעוֹד
Israele	il-mio-popolo	e-peccato	peccato	e-ringraziare	e-pregare	deserto	io	e-ancora
H3478				H3034	H6419	H1696	H0589	H5750

וּמִפִּיל	תְּחַנְתִּי	לְפָנַי	יְהוָה	אֱלֹהֵי	עַל	הַר־	קְדוּשָׁתְךָ	אֱלֹהֵי:
e-cadere	[תחנתי]	davanti-a	l'Eterno	Dio	su	monte	santità	Dio
H5307	H8467	H6440	H3068	H0430		H2022	H6944	H0430

Sappilo dunque, e intendi! Dal momento in cui è uscito l'ordine di restaurare e riedificare Gerusalemme fino all'apparire di un unto, di un capo, vi sono sette settimane; e in sessantadue settimane essa sarà restaurata e ricostruita, piazze e mura, ma in tempi angosciosi.

וְהָעִיר	לְ	וְאֵין	מְשִׁיחַ	יִכְרֹת	וּשְׁנַיִם	שְׁשִׁים	הַשְּׁבַעִים	וְאַחֲרָי	26
e-il-città	(*)	e-non-c'è	]|משיח|	tagliare	e-anni	sessanta	settimana	e-dopo-lui	
		H0369	H4899	H3772	H8147	H8346	H7620		
בְּ	וְעַד	בְּשֹׁטֵף	וְקִצּוֹ	הַבָּא	נְגִיד	עַם	יִשְׁחִית	וְהִקְדִּישׁ	
fine	e-fino-a	inondazione	e-fine	venire	condottiero	popolo	distruggere	e-il-santità	
H7093	H5704	H7858	H7093	H0935	H5057		H7843	H6944	
						שְׁמֹמֹת:	נְחָרָצַת	מִלְחָמָה	
						essere-desolato	]|נחרצת|	guerra	
						H8074	H2782	H4421	

Dopo le sessantadue settimane, un unto sarà soppresso, nessuno sarà per lui. E il popolo d'un capo che verrà, distruggerà la città e il santuario; la sua fine verrà come un'inondazione; ed è decretato che vi saranno delle devastazioni sino alla fine della guerra.

וּמִנְחָה	זֶבַח	וַיִּשְׁבֹּת	הַשְּׁבִיעַ	וְחִצֵּי	אֶחָד	שָׁבוּעַ	לְרַבִּים	בְּרִית	וְהִנְבִּיר	27
e-offerta	sacrificio	riposare	settimana] חצין|	uno	settimana	a-molti	patto] הנביר|	
H4503	H2077		H7620	H2677	H0259	H7620		H1285	H1396	
עַל-	תִּתֵּן	וְנִחְרָצָה	כָּלָה	וְעַד-	מְשֹׁמֵם	שְׁקוּצִים	כַּנָּף	וְעַל		
su	versare	]|נחרצת|	distruzione	e-fino-a	essere-desolato	abominazione	ala	e-su	
	H5413	H2782	H3617	H5704	H8074	H8251	H3671			
								שְׁמֹמֵם:		
								(*)	essere-desolato	
									H8074	

Egli stabilirà un saldo patto con molti, durante una settimana; e in mezzo alla settimana farà cessare sacrificio e oblazione; e sulle ali delle abominazioni verrà un devastatore; e questo, finché la completa distruzione, che è decretata, non piombi sul devastatore".